



- CHARGEUR 10.8V-18V
- 10.8V-18V CHARGER
- 10,8V-18V LADEGERÄT
- OPLADER 10,8 V - 18 V
- CARGADOR 10,8 V - 18 V
- CARICABATTERIA 10.8V-18V
- CARREGADOR 10,8V-18V
- ŁADOWARKA 10,8 – 18 V
- 10.8V-18V OPLADER
- ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ 10.8V-18V
- 10,8-18 V LADDARE
- 10.8V-18V LATAAJA
- NAVÍJEČKA 10,8 V - 18 V
- 10,8 - 18 V-OS TÖLTŐ
- ÎNCĂRCĂTOR DE 10,8-18 V
- 10.8V-18V ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО
- 10,8 V – 18 V NAVÍJAČKA
- 10.8V-18V POLNILNIK
- 10,8-18 V ĮKROVIKLIS
- 10.8V-18V UZLĀDES IERĪCE
- 10.8V-18V LAADIJA
- ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО 10,8 В – 18 В

Оригинална инструкция /паспорт/
Originálny návod
Izvirna navodila



CL3.CH1018
943607

NU-CL3.CH1018/0813

BG

Оригинална инструкция /паспорт/ 99

SK

Originálny návod 106







SL

Izvirna navodila 112






Определения: Инструкции за безопасност

Определенията по-долу описват нивото на опасност за всяка сигнална дума. Моля, прочетете ръководството и обърнете внимание на тези символи.

-  **ОПАСНОСТ:** Показва непосредствена опасна ситуация, която, ако не бъде избягната, **ще** доведе до **смърт или сериозно нараняване**.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Показва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избягната, **би могла да** доведе до **смърт или сериозно нараняване**.
-  **ВНИМАНИЕ:** Показва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избягната, **може да** доведе до **леко или средно нараняване**.
- БЕЛЕЖКА:** Показва практика, **несвързана с телесно нараняване**, която, ако не бъде избягната, **може да** доведе до **повреждане на имущество**.
-  Обозначава опасност от електрически удар
-  Обозначава опасност от пожар
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За намаляване на опасността от наранявания, прочетете ръководството за работа

Важни инструкции за безопасност за всички зарядни устройства за акумулаторни батерии

- Преди да използвате зарядното устройство, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки върху устройството, акумулаторната батерия и продукта, използващ батерията.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от електрически удар. Не допускате проникване на течност във вътрешността на зарядното устройство. Възможно е това да предизвика електрически удар.
-  **ВНИМАНИЕ:** Опасност от изгаряне. За намаляване на опасността от наранявания, зареждайте само акумулаторни батерии FACOM. Другите типове батерии могат да експлодират, причинявайки телесни наранявания и щети.
-  **ВНИМАНИЕ:** Осигурете надзор на децата, за да сте сигурни, че те няма да играят с уреда.
- БЕЛЕЖКА:** При определени условия, когато зарядното устройство е свързано към мрежовото захранване, то може да бъде свързано някъсо от някакъв чужд материал. Не трябва да се допуска натрупване в кухините на зарядното устройство на чужди материали от проводимо естество, като, без да е ограничено, шлифовъчен прах, метални стърготини, стоманена вълна, алуминиево фолио или всякакво наслояване на метални частици. Винаги изключвайте зарядното устройство от мрежовото захранване, когато в гнездото няма поставена батерия. Изключвайте зарядното устройство преди да го почиствате.
- **НЕ предприемайте опити да зареждате акумулаторната батерия с всякакви други зарядни устройства, освен посочените в това ръководство.** Зарядното устройство и акумулаторната батерия са специално предназначени за съвместна експлоатация.
- **Тези зарядни устройства не са предназначени за друга употреба освен за зареждане на акумулаторни батерии FACOM.** Всякаква друга употреба може да създаде опасност от пожар, електрически удар или смърт от електрически ток.
- **Не излагайте зарядното устройство на дъжд или сняг.**
- **При изключване на зарядното устройство, издърпвайте щепсела, а не кабела.** Това ще намали опасността от повреждане на щепсела и кабела.
- **Уверете се, че кабелът е прекаран така че върху него не се стъпва, няма да предизвика препъване, или да бъде изложен по друг начин на нараняване или прекомерно опъване.**
- **Не използвайте удължителни кабели, освен ако това не е абсолютно наложително.** Употребата на неподходящ удължителен кабел може да създаде опасност от пожар, електрически удар или смърт от електрически ток.
- **При работа с електрически инструменти на открито, използвайте удължителен кабел, предназначен за работа на открито.** Използването на кабел, подходящ за работа на открито, намалява опасността от електрически удар.
- **Не използвайте зарядно устройство с повреден кабел или щепсел – те трябва незабавно да се заменят.**
- **Не използвайте зарядно устройство, което е претърпяло силен удар, било е изпускано и е повредено по някакъв друг начин.** Предайте го за ремонт в упълномощен сервизен център.

- **Не разгласявайте зарядното устройство; при необходимост от ремонт го предайте в упълномощен сервизен център.** Неправилно сглобяване може да създаде опасност от пожар, електрически удар или смърт от електрически ток.
- За да се предотвратят евентуални опасности в случай на повреден захранващ кабел, той трябва незабавно да се замени от производителя, негов сервизен агент или лице с подходяща квалификация.
- **Изключете зарядното устройство от захранването преди да пристъпите към почистване. Това ще елиминира опасността от електрически удар.** Изваждането на акумулаторната батерия не намалява опасността.
- **НИКОГА** не се опитвайте да свързвате две зарядни устройства заедно.
- **Зарядното устройство е предвидено да работи със стандартно битово напрежение от 230V. Не се опитвайте да го използвате с друго напрежение.** Това не се отнася за зарядно устройство, захранвано от електрическата система на превозно средство.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Предназначение

предназначено за зареждане на литиево-йонни батерии FACOM 10.8–18V. Това зарядно устройство не изисква настройки и е предназначено за максимално улеснена работа. Просто поставете акумулаторната батерия в приемното гнездо на включено зарядно устройство и то автоматично ще започне да зарежда батерията. Консултирайте се с таблицата в края на настоящото ръководство за съвместимостта на зарядните устройства и акумулаторни батерии.

НЕ използвайте във влажна среда или в присъствие на запалими течности или газове. Тези зарядни устройства и акумулаторни батерии представляват професионални електрически инструменти.

НЕ допускате контакт на деца с инструмента. Осигурете надзор, когато с инструмента работи неопитен оператор.

Този продукт не е предназначен за употреба от лица (включително деца), страдащи от намалени физически, сензорни или умствени способности, както и от лица без опит и/или с недостатъчни познания или умения, освен ако това не се извършва под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност. Никога не оставяйте сами деца да играят с този продукт.

Електрическа безопасност

Предвидено е електромоторът да работи само при едно напрежение. Винаги проверявайте дали напрежението на акумулаторната батерия отговаря на напрежението посочено върху табелката с технически данни. Винаги проверявайте дали напрежението на вашето зарядно устройство съответства на напрежението в захранващата мрежа.

Вашето зарядно устройство FACOM е двойно изолирано в съответствие с изискванията на EN 60335; поради което не се нуждае от заземяване.

Ако захранващият кабел бъде повреден, той трябва да се замени със специално подготвен кабел, доставян през сервизната организация на FACOM.

Замяна на мрежовия щепсел (само за Обединено кралство Великобритания и Ирландия)

При необходимост от свързване на нов мрежов щепсел:

- Изхвърлете стария щепсел по подходящ безопасен начин.
- Свържете кафявият проводник към клемата под напрежение на щепсела.
- Свържете синия проводник към неутралната клемата.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не трябва да се извършва свързване на заземителната клемата.

Спазвайте инструкциите за свързване, предоставяни с качествените щепсели. Препоръчителен стопяем предпазител: 3A.

Използване на удължителен кабел

Удължителен кабел не трябва да се използва, освен ако това не е абсолютно необходимо. Използвайте одобрен удължителен кабел, подходящ за мощността на вашето зарядно устройство. Минималното сечение на проводника е 1 мм², а максималната му дължина е 30 м.

При използване на кабелна макара, развийте кабела докрай.

Важни инструкции за безопасност за всички акумулаторни батерии

При заявка на резервни батерии, не забравяйте да включите каталожния номер и напрежение. Извадената от опаковката акумулаторна батерия не е напълно заредена. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете инструкциите за безопасност по-долу. След това следвайте посочените инструкции за зареждане.

ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ

- **Не зареждайте или използвайте акумулаторната батерия в експлозивна атмосфера, например в присъствие на запалителни течности, газове или прах.** Поставянето или изваждането на акумулаторната батерия от зарядното устройство може да възпламени атмосфера, съдържаща прах или пари.
- **НИКОГА не вкарвайте сила батерията в зарядното устройство. НЕ модифицирайте акумулаторната батерия по никакъв начин, така че да влезе в несъвместимо устройство, тъй като корпусът на батерията може да се пропука и да предизвика сериозни телесни наранявания.**
- Зареждайте акумулаторните батерии единствено в зарядни устройства FACOM.
- **НЕ пръскайте или потапяйте във вода или други течности.**
- **Не съхранявайте или използвайте електрическия инструмент или акумулаторната батерия в места, където температурата може да достигне или надвиши 40 °C (105 °F) (като външни навеси или метални помещения през лятото).**
- За най-добри резултати проверете, дали акумулаторната батерия е напълно заредена преди работа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не се опитвайте да отваряте акумулаторната батерия по каквато и да било причина. Ако акумулаторната батерия е слукана или повредена, не я поставяйте в зарядното устройство. Не чупете, изпускате или повреждайте акумулаторната батерия. Не използвайте батерия или зарядно устройство, претърпели силен удар, изпускане, прегазване или са повредени по някакъв начин (напр. пробити с пирон, ударен с чук, върху тях е стъпвано и пр.). Повредените акумулаторни батерии трябва да се върнат на сервизния център за рециклиране.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Транспортирането на батериите може да предизвика възникване на пожар, ако полюсите на батерията влязат в неволен контакт с проводими материали като ключове, монети, ръчни инструменти и други подобни.

⚠ ВНИМАНИЕ: Когато не го използвате, поставете инструмента странично върху стабилна повърхност, където той няма да предизвика опасност от препъване или падане. Някои инструменти с големи батерии, могат да стоят изправени, опрени върху батерията си, но могат лесно да бъдат бутнати и да паднат.

Специфични инструкции за безопасност за литиево-йонни (Li-ion) акумулаторни батерии

- **Не изгаряйте акумулаторната батерия, дори ако същата е силно повредена или напълно изразходвана.** В огън акумулаторната батерия може да експлодира. При изгаряне на литиево-йонна батерия се отделят токсични димове и материали.
- **Ако съдържанието на батерията влезе в контакт с кожата, незабавно измийте участъка с мек сапун и вода.** Ако течност от батерията попадне в очите, изплакнете отворените очи в продължение на 15 минути с вода, или докато дразненето спре. При необходимост от медицинска помощ, е необходимо да знаете, че електролита на батерията съдържа смес от течни органични карбонати и литиеви соли.
- **Съдържанието на отворените клетки на батерията може да предизвика дразнене на дихателните пътища.** Осигурете свеж въздух. Ако симптомите продължат, потърсете медицинска помощ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от изгаряне. Течността в батерията може да се запали, ако бъде изложена на огън или искри.

Зарядни устройства

Процедура за зареждане (Фиг.1 & 2)

1. Преди да поставите акумулаторната батерия включете зарядното устройство в подходящ контакт.
2. Поставете акумулаторната батерия (F) в зарядното устройство, както е показано на Фигура 2, като се уверите, че батерията е вкарана докрай в устройството. Червеният (зареждане) светлиндикатор ще мига непрекъснато, като индикация, че е започнал процес на зареждане.
3. Завършването на процеса на зареждане се обозначава с непрекъснато светене на червения светлиндикатор. При това акумулаторната батерия е заредена и може да бъде използвана или оставена в зарядното устройство.

ЗАБЕЛЕЖКА: За осигуряване на максимален капацитет и експлоатационен живот на литиево-йонните батерии, заредете напълно акумулаторната батерия, преди да я използвате за първи път.



Процес на зареждане



Индикатори за зареждане

Някои зарядни устройства са предназначени да установяват определени проблеми, които могат да възникнат с акумулаторните батерии. Проблемите се обозначават със светоиндикатор примигващ с висока честота. Ако това се случи, извадете и отново поставете батерията в зарядното устройство. Ако проблемът не бъде отстранен, опитайте с различна батерия, за да установите дали зарядното устройство е ОК. Ако новата батерия се зарежда нормално, то първата батерия е повредена и трябва да бъде върната в сервизен център или друг пункт за рециклиране. Ако и новата акумулаторна батерия показва същата индикация за възникнал проблем, проверете зарядното устройство в упълномощен сервизен център.

Отложено зареждане за нагорещена/студена батерия

Когато зарядното устройство установи, че батерията е твърде гореща или студена, то автоматично стартира функцията за отложено зареждане поради прегриване/прекомерно изстиване, докато батерията не достигне подходяща температура. След това зарядното устройство автоматично превключва в режим на зареждане на батерията. Тази функция осигурява максимален експлоатационен живот на акумулаторната батерия. Инструментите с литиево-йонни батерии Facom CL3 разполагат с електронна система за защита, която предпазва батерията срещу претоварване, прегриване или дълбоко разреждане. При задействане на електронната система за защита инструментът автоматично се самоизключва. Ако това се случи, поставете литиево-йонната батерия в зарядното устройство, докато се зареди напълно. Студена батерия се зарежда приблизително наполовина по-бавно в сравнение с топла батерия. Акумулаторната батерия ще се зарежда с по-малка скорост в рамките на целия цикъл на зареждане и няма да се върне към максималната скорост на зареждане, дори ако батерията се затопли.

Оставяне на акумулаторната батерия в зарядното устройство

Зарядното устройство и акумулаторната батерия могат да останат свързани, когато светоиндикаторът показва, че батерията е заредена.

Отслабнали акумулаторни батерии: Отслабналите акумулаторни батерии продължават да функционират, но от не може да се очаква пълноценна работа.

Повредени акумулаторни батерии: Това зарядно устройство не може да зарежда повредени акумулаторни батерии. Зарядното устройство подава индикация за повредена батерия като или отказва да светне или показва проблем с батерията, или зарядното устройство.

Забележка: Това може да означава и проблем със зарядното устройство.

ПРОБЛЕМ СЪС ЗАХРАНВАЩАТА ЛИНИЯ

Някои зарядни устройства са съоръжени с индикатор за проблем със захранването (Problem Powerline). Когато зарядното устройство се използва с някои преносими източници на захранване, например генератори или източници, преобразуващи прав в променлив ток, зарядното устройство временно може да прекрати работата си, като при това червеният светоиндикатор примигва два пъти бързо, последвано от пауза. Това е индикация, че източникът на захранване е извън ограниченията.

Важни забележки при зареждане

1. Най-дълъг експлоатационен живот и производителност се постигат, когато акумулаторната батерия се зарежда при температура на въздуха между 18–24 °C (65 °F и 75 °F). НЕ зареждайте акумулаторна батерия при температура на въздуха под +4,5 °C (+40 °F) или над +40,5 °C (+105 °F). Това е важно и ще предотврати сериозно увреждане на акумулаторната батерия.
2. По време на зареждане зарядното устройство и акумулаторната батерия могат да бъдат топли на допир. Това е нормално състояние и не е индикация за проблем. За по-лесно охлаждане на акумулаторната батерия след употреба, избягвайте да разполагате зарядното устройство или батерията в топла среда, например, метален навес или в неизолирано ремарке.
3. Ако акумулаторната батерия не се зарежда правилно:
 - а. Проверете функционирането на захранващия контакт като включите в него лампа или друг уред.
 - б. Проверете дали контактът не е включен към ключ за осветление, който го изключва, заедно с изключване на осветлението.
 - в. Преместете акумулаторната батерия и зарядното устройство на място, където окръжаващата температура е приблизително 18–24 °C (65 °F–75 °F);
 - г. Ако проблемът със зареждането не бъде отстранен, занесете инструмента, зарядното устройство и акумулаторната батерия в местния сервизен център.
4. Акумулаторната батерия трябва да се презарежда, когато не е в състояние да осигури необходимото захранване за извършване на задачи, извършвани с лекота по-рано. НЕ ПРОДЪЛЖАВАЙТЕ да използвате батерията в такива случаи. Следвайте инструкциите за зареждане. Когато желаете е възможно да зареждате и частично използвана акумулаторна батерия, без неблагоприятен ефект върху нея.
5. Не трябва да се допуска натрупване в кухините на зарядното устройство на чужди материали от проводимо естество, като, без да е ограничено, шлифовъчен прах, метални стърготини, стоманена вълна, алуминиево фолио или всякакво наслояване на метални частици. Винаги изключвайте зарядното устройство от мрежовото захранване, когато в гнездото няма поставена батерия. Изключвайте зарядното устройство преди да го почиствате.
6. Не допускайте замръзване на зарядното устройство или потапяне във вода или други течности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от електрически удар. Не допускайте проникване на течност във вътрешността на зарядното устройство. Възможно е това да предизвика електрически удар.

⚠ ВНИМАНИЕ: Никога не се опитвайте да отваряте акумулаторната батерия по каквато и да било причина. Ако пластмасовия корпус на акумулаторната батерия се счупи или пропука, върнете батерията в сервизен център за рециклиране.

Препоръки за съхранение

1. Най-доброто място за съхранение е хладно и сухо, защитено от пряка слънчева светлина, прекомерна топлина или студ. За оптимална производителност и експлоатационен живот, съхранявайте неизползваните батерии при стайна температура.
2. За продължително съхранение, за оптимални резултати, се препоръчва съхраняване на напълно заредената акумулаторна батерия на хладно, сухо място, извадена от зарядното устройство.

ЗАБЕЛЕЖКА: Акумулаторните батерии не трябва да се съхраняват напълно изтощени. Преди употреба акумулаторната батерията трябва да се презареди.

Етикети върху зарядното устройство и акумулаторната батерия



Преди употреба прочетете ръководството с инструкции



Батерията се зарежда



Батерията е заредена



Забавяне заради гореща/студена батерия



Проблем с батерията или зарядното



Проблем със захранването



Да не се замерва с проводящи обекти



Да не се зареждат повредени акумулаторни батерии



Използвайте само акумулаторни батерии **Facom**.

Други акумулаторни батерии могат да експлодират, причинявайки телесни наранявания и щети.



Не излагайте на въздействие на вода.



Незабавно заменете повредени захранващи кабели.



Зареждайте само при температури между 4°C и 40°C.



Изхвърляйте батерията с необходимото внимание за опазването на околната среда.



Не изгаряйте акумулаторната батерия.



Зарежда литиево-йонни акумулаторни батерии.



За времето на зареждане виж Технически характеристики.



Само за употреба на закрито.

Опаковката съдържа

Опаковката съдържа:

- 1 зарядно устройство за акумулаторна батерия
- 1 ръководство за работа

Забележка: Инструментите с литиево-йонни батерии CL3 не включват акумулаторни батерии, зарядни устройства и комплекти с принадлежности.

- Проверете за повреди по зарядното устройство, частите или принадлежностите, които биха могли да възникнат по време на транспортиране.
- Преди работа отделете време за внимателно прочитане и разбиране на това ръководство.

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА КОДА ЗА ДАТА (ФИГ. 1)

Кодът за дата (а), включващ също и годината на производство, е отпечатан върху вътрешната страна на корпуса.

Пример: 2011 XX XX

Година на производство

ТИП БАТЕРИЯ	НАПРЕЖЕНИЕ	КЛЕТКА	КАПАЦИТЕТ НА КЛЕТКАТА
CL3.BA1015	10.8	3 X литиево-йонна	1.5 Ач
CL3.BA1830	18	10 X литиево-йонна	3.0 Ач
CL3.BA1815	18	5 X литиево-йонна	1.5 Ач

Поддръжка

Вашият електрически инструмент FACOM е предназначен да работи продължително време с минимална поддръжка. Непрекъснатата отлична работа зависи от правилните грижи за инструмента и редовното му почистване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За намаляване на опасността от сериозно телесно нараняване, преди да извършвате каквито и да било настройки или да деинсталирате/инсталирате приспособления или принадлежности, изключете инструмента и извадете акумулаторната батерия. Всяко неволно стартиране може да предизвика нараняване.

Зарядното устройство не подлежи на обслужване. Зарядното устройство не съдържа части, пригодни за обслужване.

Не се опитвайте да ремонтирате зарядното устройство. За осигуряване на безопасността и надеждността на продукта, ремонтите, поддръжката и настройката трябва да бъдат извършвани от упълномощен сервизен център на FACOM.

Смазване

Вашият електрически инструмент не се нуждае от допълнително смазване.

Почистване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте разтворители или други силни химикали за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да отслабят пластмасовите материали, използвани в такива части. Използвайте тъкан, напоена само с вода и мек сапун. Никога не допускате в инструмента да проникне течност; никога не потапяйте инструмента или част от него в течност.

Защита на околната среда

УНИЩОЖАВАНЕ НА ПРОДУКТА

Уважаеми клиенти, ако в даден момент решите да изхвърлите този продукт, моля, не забравяйте, че много от неговите компоненти съдържат ценни материали, които биха могли да бъдат рециклирани.

Моля, не изхвърляйте продукта в битовите отпадъци, а проверете в местната община за съоръжения за рециклиране във вашия регион.





Разделното събиране на използвания продукт и опаковката, позволява материалите да бъдат рециклирани и използвани отново. Повторната употреба на рециклирани материали спомага за предотвратяване на замърсяването на околната среда и намалява потребностите от суровини.

Акумулаторна батерия

Тази акумулаторна батерия с удължен експлоатационен живот, трябва да се презареди, когато не е в състояние да осигури необходимото захранване за извършване на задачи, извършвани с лекота по-рано. В края на нейния технически живот, изхвърлете батерията с необходимата грижа за околната среда:

- Напълно изтощете батерията, след което я извадете от инструмента.
- Литиево-йонните акумулаторни батерии подлежат на рециклиране. Предайте ги на вашия търговски представител или в местен център за рециклиране. Така събраните акумулаторни батерии ще бъдат рециклирани или правилно унищожени.



Следпродажбени услуги

- За всякакви въпроси или интервенция, свързани с машината, се обръщайте към вашия дистрибутор на FACOM.

Гаранция

Електрическите инструменти на FACOM са гарантирани за всички дефекти и повреди по вина на производителя, за срок от 24 месеца от датата на закупуване.

Принадлежности FACOM, износващи се части, зарядно устройство и акумулаторните батерии се покриват от предвидената в закона гаранция.







Тази гаранция не включва следните случаи: нормално износване, неспазване на инструкциите за употреба и наредбите за безопасност, неконвенционално или неправилно използване на инструмента, претоварване на инструмента, неспазване на изискванията за обслужване и поддръжка, проникване на чужди тела, разглобяване или модификация на инструмента, следи от удари (вдлъбнатини, пукнатини или счупени капацити...), използване на с нискокачествени или несъвместими принадлежности.

За да се възползвате от гаранцията е необходимо да представите: инструментът с неговия сериен номер както и законна и немаркирана оригинална фактура, съдържаща данни за продукта и датата на неговото закупуване. Подробни условия за прилагане на гаранцията: обърнете се към вашия дистрибутор.






Definície: Bezpečnostné pokyny

Definície uvedené nižšie popisujú úroveň závažnosti každého signálneho slova. Prosím, dôsledne si prečítajte tento návod. Mimoriadnu pozornosť venujte týmto symbolom.

-  **NEBEZPEČENSTVO:** Indikuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídete, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.
-  **VAROVANIE:** Indikuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídete, môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.
-  **UPOZORNENIE:** Indikuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídete, by mohla mať za následok poranenie malého alebo stredného rozsahu.
- POZNÁMKA:** Indikuje možnosť vzniku situácie, ktorá síce nemá súvislosť s poranením osôb, ale, ak jej nepredídete, môže mať za následok škody na majetku.
-  Upozorňuje na riziko zasiahnutia elektrickým prúdom
-  Upozorňuje na riziko vzniku požiaru
-  **VAROVANIE:** Pre zníženie rizika vzniku požiaru si prečítajte návod na použitie.

Dôležité bezpečnostné pokyny v súvislosti s nabíjačkami akumulátorov

- Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a varovné hlásenia na nabíjačke, akumulátore a produkte, ktorý je napájaný akumulátorom.
-  **VAROVANIE:** Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom. Nedovoľte, aby kvapalina vnikla do vnútornej časti nabíjačky. Ak sa tak stane, môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.
-  **UPOZORNENIE:** Nebezpečenstvo popálenia. Pre účely minimalizácie rizika poranenia nabíjajte výhradne akumulátory od spoločnosti FACOM. Iné typy akumulátorov môžu prasknúť a spôsobiť poranenie osôb.
-  **UPOZORNENIE:** Ak je spotrebič prítomný v blízkosti detí, deti nenechajte bez dozoru.
- POZNÁMKA:** Za istých podmienok, keď je nabíjačka pripojená k elektrickej sieti, môžu cudzie vodivé predmety spôsobiť vyskratovanie nabíjačky. Cudzie vodivé materiály a predmety, ako sú napríklad, ale nie len, brúsny prach, kovové piliny, oceľová vlna, hliníková fólia alebo usadené kovové častice, sa nesmú usádzať v dutinách nabíjačky. Ak nie je akumulátor zasunutý v nabíjačke v priestore pre akumulátor, nabíjačku vždy odpojte od elektrickej siete. Pred čistením nabíjačky odpojte nabíjačku od elektrickej siete.
- **NEPOKÚŠAJTE sa nabíjať akumulátor žiadnymi inými nabíjačkami, okrem nabíjačiek uvedených v tejto príručke.** Nabíjačka a akumulátor sú vyvinuté špeciálne pre spoločnú prevádzku.
- Tieto nabíjačky nie sú určené na iné účely ako je nabíjanie nabíjateľných akumulátorov od spoločnosti FACOM. Akékoľvek iné použitie môže mať za následok požiar, zasiahnutie elektrickým prúdom alebo usmrtenie následkom zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Nabíjačku nevystavujte dažďu alebo snehu.
- Pri odpájaní nabíjačky od elektrickej siete ťahajte radšej za zástrčku, nie za šnúru. Tým znížite riziko poškodenia elektrickej zástrčky a šnúry.
- Uistite sa, či je napájacia šnúra na mieste, kde nemôže dôjsť k jej pošliapaniu alebo zalomeniu, prípadne k inému namáhaniu alebo poškodeniu.
- Nepoužívajte predĺžovacie šnúry, ak to nie je nevyhnutné. Použitie nevhodných predĺžovacích šnúr môže mať za následok riziko požiaru, zasiahnutia elektrickým prúdom alebo usmrtenie následkom zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia v exteriéroch používajte predĺžovacie káble vhodné pre použitie v exteriéroch. Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre použitie v exteriéroch znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Ak je napájacia šnúra alebo zástrčka poškodená, nabíjačku nepoužívajte – bezodkladne požiadajte servisné stredisko o výmenu poškodených dielov.
- Nepoužívajte nabíjačku poškodenú nárazom ostrým predmetom, následkom pádu, vytekajúcu alebo poškodenú iným spôsobom. Požiadajte autorizovaný servis o opravu.
- Nabíjačku nerozoberajte; nabíjačku dopravte do autorizovaného servisného strediska a požiadajte personál o jej opravu. Nesprávne zloženie môže mať za následok riziko zasiahnutia elektrickým prúdom, požiaru alebo dokonca usmrtenia následkom zasiahnutia elektrickým prúdom.
- V prípade poškodenia napájacej šnúry je nevyhnutné bezodkladne požiadať výrobcu, servisné stredisko alebo podobnú kvalifikovanú osobu o výmenu. V opačnom prípade je náradie nebezpečné.
- Pred zahájením čistenia nabíjačky ju odpojte od elektrickej siete. Tým znížite riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

- Vytiahnutie akumulátora z nabíjačky toto riziko neeliminuje.
- NIKDY sa nepokúšajte prepojiť 2 nabíjačky.
- Nabíjačka je určená na prevádzku s napájacím napätím 230 V z bežnej bytovej elektrickej siete. Nepokúšajte sa použiť ju s iným napájacím napätím. Vyššie uvedené sa nevzťahuje na autonabíjačky.

TIETO POKYNY SI PONECHAJTE

Správne použitie

Nabíjačka akumulátorov CL3.CH1018 (Obr. 1) je určená na nabíjanie lítiovo-iónových akumulátorov FACOM 10,8 – 18V. Táto nabíjačka nevyžaduje žiadne nastavenia a je vyvinutá tak, aby poskytovala čo najjednoduchšiu prevádzku. Akumulátor jednoducho umiestnite na miesto pre akumulátor v nabíjačke a nabíjačka automaticky zahájí nabíjanie akumulátora.

Kompatibilitu nabíjačiek a akumulátorov konzultujte s tabuľkou na konci tejto príručky.

NEPOUŽÍVAJTE vo vlhkých podmienkach alebo na mieste, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny a plyny. Tieto nabíjačky akumulátorov a akumulátory predstavujú profesionálne náradie.

NEDOVOLTE deťom hrať sa alebo používať takéto náradie. Ak náradie používajú nedostatočne zaškolené osoby, je nevyhnutné, aby ich činnosť kontrolovala skúsená osoba.

Tento produkt nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktoré majú znížené duševné schopnosti, vnemové alebo mentálne schopnosti, prípadne majú nedostatočné znalosti a/alebo zručnosti, ak ich činnosť nie je kontrolovaná skúsenou zodpovednou osobou. Nikdy nenechajte deti hrať sa s týmto produktom bez dohľadu.

Elektrická bezpečnosť

Elektrický motor je určený na prevádzku s konkrétnym napätím. Vždy skontrolujte, či napätie uvedené na akumulátore zodpovedá napätiu uvedenom na štítku náradia. Okrem toho sa uistite, či pracovné napätie vašej nabíjačky zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej sieti.



Vaša nabíjačka FACOM má dvojité izolácie v súlade s normou EN 60335; z toho dôvodu nie je potrebné uzemnenie. Ak je napájací šnúra poškodená, je nevyhnutné nahradiť ju špeciálne vyrobenou šnúrou, ktorú vám dodá servisné stredisko spoločnosti FACOM.

Výmena elektrickej zástrčky (platí len pre Spojené kráľovstvo a Írsko)

Ak je potrebné nasadiť novú zástrčku:

- Starú zástrčku zlikvidujte bezpečným spôsobom.
- Pripojte hneď vodič k živému kontaktu zástrčky.
- Pripojte modrý vodič k neutrálnemu kontaktu.

VAROVANIE: Pripojenie k uzemňovaciemu kontaktu nie je potrebné.

Dodržiavajte pokyny na nasadenie, ktoré sú dodané s kvalitnou náhradnou zástrčkou. Odporúčaná poistka: 3 A.

Použitie predĺžovacieho kábla

Nepoužívajte predĺžovací kábel, kým to nie je nevyhnutne potrebné. Používajte len schválený predĺžovací kábel vhodný pre príkon vašej nabíjačky. Minimálna veľkosť vodiča je 1 mm²; maximálna dĺžka je 30 m.

V prípade použitia kábelového bubna, kábel vždy úplne odmotajte.

Dôležité bezpečnostné pokyny v súvislosti s akumulátormi

Pri objednávaní náhradných akumulátorov uveďte katalógové číslo a pracovné napätie. Akumulátor nie je pri dodaní úplne nabitý. Pred použitím akumulátora a nabíjačky si prečítajte pokyny uvedené nižšie. Potom postupujte podľa popísaného postupu nabíjania.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

- Akumulátor nenabíjajte vo výbušnom prostredí, napríklad v priestoroch, kde sú prítomné horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Vkladanie alebo výťahovanie akumulátora z nabíjačky môže spôsobiť vznietenie prachu alebo plynov.
- NIKDY nevtlačajte akumulátor do nabíjačky hrubou silou. NIKDY neupravujte akumulátor s úmyslom jeho vloženia do nekompatibilnej nabíjačky. V opačnom prípade môže dôjsť k prasknutiu akumulátora a následnému poraneniu osôb.
- Akumulátory nabíjajte výhradne pomocou nabíjačiek od spoločnosti FACOM.
- NÁRADIE NIKDY nevystavujte striekajúcej vode a neponárajte ho do vody alebo inej kvapaliny.
- Akumulátor a náradie neskladujte a nepoužívajte na mieste, kde môže teplota dosiahnuť alebo presiahnuť hodnotu 40 °C (105 °F) (napríklad v exteriéroch počas letných dní so silnou slnečnou intenzitou alebo pod kovovými prístreškami).
- Najlepšie výsledky dosiahnete, ak pred použitím akumulátor úplne dobijete.

⚠ VAROVANIE: Nikdy sa nepokúšajte otvoriť opláštenie akumulátora. Ak je opláštenie akumulátora prasknuté alebo inak poškodené, nekladajte akumulátor do nabíjačky. Nerozlamujte, nezahadzujte a nepoškodzuje akumulátor.

Akumulátor alebo nabíjačku poškodenú nárazom ostrým predmetom, následkom pádu, vytekajúcou alebo poškodenú iným spôsobom (napríklad prepichnutú klincom, po náraze kladivom, pristúpení a podobne) nepoužívajte. Poškodený akumulátor je potrebné vrátiť do servisného strediska a požiadať o recykláciu.

VAROVANIE: Preprava akumulátorov predstavuje riziko požiaru, ak by došlo k náhodnému dotyku vodivých materiálov, napríklad kľúčov, mincí, náradia a podobne, s kontaktmi batérií.

UPOZORNENIE: Ak náradie nepoužívate, položte ho bočnou stranou na stabilný povrch na miesto, kde je riziko spustenia alebo spadnutia nepravdepodobné. Niektoré typy náradia s veľkým akumulátorom je možné postaviť kolmo k zemi na dno akumulátora, avšak, v tom prípade môže dôjsť k prevrhnutiu náradia.

Špecifické bezpečnostné pokyny v súvislosti s materiálmi lítium a ión (Li-ion)

- Akumulátor nespálujte, aj keď je závažne poškodený alebo je úplne opotrebovaný. Akumulátor môže pri spaľovaní explodovať. Pri spaľovaní akumulátorov zároveň dochádza k uvoľňovaniu toxických plynov a materiálov.
- Ak dôjde obsah batérie do kontaktu s pokožkou, bezodkladne zasiahnuté miesto bezodkladne umyte jemným mydlom a vodou. Ak kvapalina z akumulátora zasiahne oči, oplachujte otvorené oči vodou najmenej 15 minút alebo, až kým podráždenie neustúpi. Ak je potrebná lekárska pomoc, uveďte, že elektrolyt akumulátora je zmesou tekutých organických uhľičitanov a lítiových solí.
- Obsah otvorených článkov akumulátora môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest. Zaisťte prísun čerstvého vzduchu. Ak symptómy pretrvávajú, vyhľadajte lekársku pomoc.

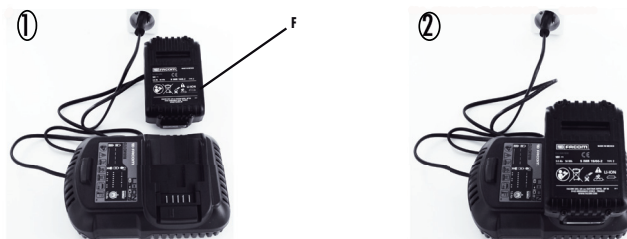
VAROVANIE: Nebezpečenstvo popálenia. Kvapalina z akumulátora môže byť horľavá a môže sa pri iskrení alebo požiarí vznietiť.

Nabíjačky

Proces nabíjania (Obr.1 & 2)

1. Pred vložením akumulátora pripojte nabíjačku k zodpovedajúcej zásuvke.
2. Vložte akumulátor (F) do nabíjačky tak, ako je znázornené na Obrázok 2 pritom sa presvedčte, či je akumulátor riadne usadený v nabíjačke. Červený indikátor (nabíjanie) sa trvalo rozsvieti, čo indikuje, že proces nabíjania bol zahájený.
3. Ukončenie nabíjania je indikované stálym svetlom červeného svetelného indikátora. Akumulátor je plne nabitý a je možné ho použiť alebo ponechať v nabíjačke.

POZNÁMKA: Pre zaistenie maximálneho výkonu a životnosti Li-iónového akumulátora ho pred prvým použitím plne nabite.



Proces nabíjania



Indikátory nabíjania

Niektoré nabíjačky sú vyvinuté tak, aby detegovali chyby akumulátorov. Problémy sú indikované červeným rýchlo blikajúcim svetlom. Ak sa tak stane, vyťahnite a opäť zasuňte akumulátor do nabíjačky. Ak problém pretrváva aj naďalej, skúste použiť iný akumulátor, čím vylúčite chybu nabíjačky. Ak sa iný akumulátor nabíja správne, potom je pôvodný akumulátor chybný a je potrebné ho doručiť servisnému stredisku pre účely recyklovania. Ak nový akumulátor indikuje rovnakú chybu ako pôvodný akumulátor, požiadať o otestovanie nabíjačky v autorizovanom servisnom stredisku.

Oneskorenie pre horúci/studený akumulátor

Ak nabíjačka deteguje, že batéria je príliš horúca alebo príliš studená, automaticky sa uvedie do režimu oneskorenia nabíjania z dôvodu horúceho/studeného akumulátora. Nabíjanie sa spustí, až keď teplota batérie dosiahne primeranú úroveň. Nabíjačka sa následne automaticky prepne do režimu nabíjania akumulátora. Táto funkcia zaisťuje maximálnu životnosť batérie.

Zariadenia Facom CL3 Li-Ion sú vybavené Systémom elektronickej ochrany, ktorý ochráni batérie pred preťažením, prehriatím alebo nadmerným vybitím.

Zariadenie sa pri aktivácii Systému elektronickej ochrany automaticky vypne. Ak sa tak stane, vložte lítiovo-iónovú batériu do nabíjačky a nechajte ju úplne nabíť.

Studený akumulátor sa nabíja len približne polovičnou rýchlosťou v porovnaní so zahriatym akumulátorom. Akumulátor sa bude nabíjať pomalšie počas celého nabíjacieho cyklu a nabíjanie sa neobnoví na maximálnu rýchlosť ani po zahriatí na požadovanú úroveň.

Ponechajte akumulátor v nabíjačke

Nabíjačku a akumulátor môžete ponechať pripojené, aj keď svieti indikátor úplného nabitia akumulátora.

Opotrebované akumulátory: Oslabené akumulátory môžete používať naďalej, avšak, musíte počítať s poklesom výkonnosti náradia.

Chybné akumulátory: Táto nabíjačka nenabíja chybné akumulátory. Nabíjačka bude indikovať chybný akumulátor tak, že nezapne žiadny svetelný indikátor alebo zobrazením chyby nabíjačky alebo akumulátora.

Poznámka: To môže znamenať aj poruchu nabíjačky.

CHYBA ELEKTRICKÉHO NAPÁJANIA

Niektoré nabíjačky sú vybavené indikátorom chyby elektrického napájania. Ak je nabíjačka používaná s prenosným zdrojom napájania alebo generátorom, ktorý konvertuje jednosmerný prúd na striedavý, môže dôjsť k dočasnému vyradeniu nabíjačky z prevádzky, pričom bude blikať červený indikátor v režime dve rýchle bliknutia – prestávka. To indikuje, že parametre zdroja napájania sú mimo prevádzkového rozsahu.

Dôležité pokyny pre nabíjanie

1. Najdlhšiu životnosť a najvyšší výkon zabezpečíte pri nabíjaní akumulátora v teplotnom rozsahu 18 – 24 °C (65 °F až 75 °F). Akumulátor NENABÍJAJTE, ak teplota vzduchu poklesne pod úroveň +4,5 °C (+40 °F), alebo prekročí úroveň +40,5 °C (+105 °F). Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok vážne poškodenie akumulátora.
2. Nabíjačka a akumulátor sa môžu počas nabíjania zahrievať. Je to normálne a neindikuje to žiadny problém. Pre účely vychladenia akumulátora po použití neumiestňujte akumulátor na teplé miesto, napríklad pod kovový prístrešok alebo na miesto s priamym slnečným žiarením.
3. Ak sa akumulátor nenabíja správne:
 - a. Skontrolujte prevádzku zásuvky pripojením lampy alebo iného spotrebiča;
 - b. Skontrolujte, či je zásuvka pripojená k svetelnému vypínaču, a či sa pri vypnutí vypínača napájanie preruší;
 - c. Presuňte akumulátor a nabíjačku na miesto, kde je teplota okolitého vzduchu približne 18 – 24 °C (65 °F – 75 °F);
 - d. Ak problémy s nabíjaním pretrvávajú, doručte náradie, akumulátor a nabíjačku do najbližšieho servisného strediska.
4. Akumulátor je potrebné nabíť, keď už náradie nedokáže vykonávať činnosti v takom rozsahu ako pri nabitom akumulátore. V takomto stave akumulátora NEPOKRAČUJTE v práci. Postupujte podľa postupu pre nabíjanie. V prípade potreby môžete nabíjať aj čiastočne vybitý akumulátor, nabíjanie nemá žiadny nepriaznivý účinok na akumulátor.
5. Cudzie vodivé materiály a predmety, ako sú napríklad, ale nie len, brúsny prach, kovové piliny, oceľová vlna, hliníková fólia alebo usadené kovové častice, sa nesmú usádzať v dutinách nabíjačky. Ak nie je akumulátor zasunutý v nabíjačke v priestore pre akumulátor, nabíjačku vždy odpojte od elektrickej siete. Pred čistením odpojte nabíjačku od elektrickej siete.
6. Akumulátor nevystavujte mrazom a neponárajte ho do vody alebo inej kvapaliny.

VAROVANIE: Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom. Nedovoľte, aby kvapalina vnikla do vnútornej časti nabíjačky. Ak sa tak stane, môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.

UPOZORNENIE: Nikdy sa nepokúšajte otvoriť opláštenie akumulátora. Ak je plastové opláštenie akumulátora prasknuté alebo inak poškodené, vráťte ho do servisného strediska pre účely recyklovania.

Odporúčania v súvislosti so skladovaním

1. Najvhodnejšie skladovacie miesto je chladné a suché miesto mimo priameho slnečného žiarenia a nadmerného tepla alebo chladu. Pre optimálnu životnosť a výkon akumulátora skladujte nepoužívaný akumulátor pri izbovej teplote.

2. Pri dlhodobom uskladnení, odporúčame uskladnenie plne nabitého akumulátora na suchom a chladnom mieste, mimo nabíjačky.

POZNÁMKA: Akumulátor nikdy neuskladňujte v stave úplného vybitia. Akumulátor je potrebné pred ďalším použitím opätovne nabíť.

Štítky na nabíjačke a akumulátorovej batérii



Pred použitím si prečítajte návod na použitie



Nabíjanie batérie



Batéria je nabitá



Oneskorenie pri horúcej/studenej akumulátorovej batérii



Problém s akumulátorovou batériou alebo nabíjačkou



Problém so sieťovým vedením



Neskúmajte pomocou vodivých predmetov



Nenabíjajte poškodenú akumulátorovú batériu



Používajte výhradne akumulátory Facom. Použitie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a škody na majetku.



Nevystavujte účinkom vody.



Poškodené káble bezodkladne vymeňte.



Nabíjajte len pri teplotách od 4 °C do 40 °C.



Batériu zlikvidujte spôsobom ohľaduplným k životnému prostrediu.



Akumulátory nespáľujte.



Nabíjačka je určená pre lítiovo-iónové batérie.



Čas nabíjania nájdete v technických údajoch.



Určené len na používanie v interiéroch.

TÚTO PRÍRUČKU SI UCHOVAJTE PRE PRÍPADNÚ POTREBU V BUDÚCNOSTI

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 nabíjačku batérii
- 1 návod na použitie

Poznámka: Akumulátory, nabíjačky a príslušenstvo nie je súčasťou nástrojov CL3 Li-Ion.

- Pri dodaní skontrolujte poškodenie nabíjačky, dielov alebo príslušenstva, ku ktorým mohlo dôjsť počas prepravy.
- Pred použitím je nevyhnutné si dôkladne prečítať a porozumieť pokynom uvedeným v tomto návode na použitie.

POLOHA KÓDU DÁTUMU (FIG. 1)

Kód dátumu (a), ktorý okrem iného obsahuje údaj o roku výroby, je vytlačенý na spodnej strane opláštenia.

Príklad: 2011 XX XX

Rok výroby

TYP BATÉRIE	NAPÄTIE	ČLÁNKY	KAPACITA ČLÁNKU
CL3.BA1015	10.8	3 X Li-ion	1.5 Ah
CL3.BA1830	18	10 X Li-ion	3.0 Ah
CL3.BA1815	18	5 X Li-ion	1.5 Ah

Údržba

Vaše elektrické náradie FACOM bolo navrhnuté tak, pracovalo čo najdlhšiu dobu s minimálnymi požiadavkami na jeho údržbu. Dlhodobá bezproblémová prevádzka závisí od správnej údržby a pravidelného čistenia náradia.

VAROVANIE: Aby ste zabránili vzniku vážneho poranenia osôb, pred každým nastavovaním, odímaním alebo inštaláciou prídavných zariadení alebo príslušenstva, náradie vždy vypnite a odpojte akumulátor. Náhodné spustenie náradia môže mať za následok poranenie.

Nabíjačka nie je servisovateľná. Nabíjačka neobsahuje žiadne súčiastky, na ktorých je možné vykonať servis.

Nepokúšajte sa opravovať nabíjačku. Pre zaistenie bezpečnosti a spoľahlivosti náradia, musí všetky opravy, údržbu a úpravy vykonávať len autorizované servisné stredisko spoločnosti FACOM.

Mazanie

Vaše elektrické náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.

Čistenie

VAROVANIE: Na čistenie nekovových častí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné agresívne chemikálie. Takéto chemikálie by mohli oslabiť plasty použité v týchto častiach. Na čistenie náradia používajte len navlhčenú handričku a jemné mydlo. Zabráňte prieniku akejkoľvek kvapaliny do náradia. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

Ochrana životného prostredia

LIKVIDÁCIA VÝROBKU

Vážení zákazníci, ak sa z nejakého dôvodu rozhodnete zlikvidovať tento výrobok, nezabúdajte, že mnohé z jeho komponentov pozostávajú z cenných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Výrobok neodhadzujte do smetného koša, ale oboznámte sa z miestnymi nariadeniami na recykláciu.



Separovaný zber použitého náradia a obalov umožňuje recykláciu a opätovné použitie materiálov. Opakované používanie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižovať spotrebu surovín.



Opakovane nabíjateľný akumulátor

Tento akumulátor s dlhou životnosťou je potrebné dobíť v prípade, že nemá dostatočný výkon. Na konci technickej životnosti zlikvidujte tento akumulátor tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia:

- Akumulátor úplne vybite a následne ho vyberte z náradia.
- Lítovo-iónové články sú recyklovateľné. Tieto články odovzdajte vášmu predajcovi alebo v miestnej recyklačnej stanici. Zhromaždené akumulátory budú recyklované alebo riadne zlikvidované.

Popredajný servis

- V prípade akýchkoľvek otázok alebo zásahov súvisiacich s produktom sa, prosím, obráťte na vášho miestneho predajcu spoločnosti FACOM.

Záruka

Záruka na akékoľvek závady alebo výrobné chyby elektrických náradí FACOM je 24 mesiacov od dátumu zakúpenia produktu.

Príslušenstvo FACOM, opotrebované diely, nabíjačka a akumulátor sú zahrnuté v právne vymáhateľnej záruke.








Táto záruka nezahŕňa nasledovné prípady: bežné opotrebovanie, nedodržovanie pokynov na používanie a bezpečnostných pokynov, nekonvenčné alebo nevhodné používanie náradia, preťažovanie náradia, nedostatočné servisovanie alebo údržbu, vniknutie cudzích predmetov, náradie, ktoré bolo rozmontované alebo upravované, alebo na ktorom sú viditeľné stopy po úderoch (preliačiny praskliny alebo rozbitý kryt,...), používanie náradia s nekvalitným alebo nekompatibilným príslušenstvom. Pre uplatnenie záruky potrebujete: náradie s výrobným číslom a čitateľný a neoznačený originál faktúry, ktorá obsahuje informácie o produkte a dátum jeho zakúpenia.

Podrobné podmienky uplatnenia záruky: kontaktujte vášho predajcu.






Opredelitve: Varnostni napotki

Spodaj navedene opredelitve opisujejo nivo resnosti za vsako opozorilno besedo. Prosimo preberite navodila in bodite pozorni na te simbole.

-  **NEVARNOST:** Označuje tvegane okoliščine, ki bodo povzročile smrt ali resno poškodbo, če se jim ne izognemo.
-  **OPOZORILO:** Označuje morebitne tvegane okoliščine, ki lahko povzročijo smrt ali resno poškodbo, če se jim ne izognemo.
-  **PREVIDNOST:** Označuje morebitne tvegane okoliščine, ki lahko povzročijo lažje ali srednje poškodbe, če se jim ne izognemo.
-  **OBVESTILO:** Označuje dejanje, ki ni povezana s telesnimi poškodbami, lahko pa povzroči materialno škodo, če se mu ne izognemo.
-  Označuje nevarnost električnega šoka
-  Označuje nevarnost požara
-  **OPOZORILO:** Preberite navodila za uporabo in s tem zmanjšajte nevarnost poškodb.

Pomembna varnostna navodila za vse polnilnike akumulatorjev

- Pred uporabo polnilnika preberite vsa navodila in opozorilne oznake na polnilniku, akumulatorskem kompletu in izdelku, ki ga napaja akumulatorski komplet.
-  **OPOZORILO:** Nevarnost električnega šoka. Preprečite, da bi v polnilnik vdrla kakršnakoli tekočina. Posledica je lahko električni šok.
-  **PREVIDNOST:** Nevarnost opeklin. Zaradi preprečevanja nevarnosti poškodb uporabljajte le FACOM-ove akumulatorje. Drugi tipi akumulatorjev lahko počijo in povzročijo telesne poškodbe ali materialno škodo.
-  **PREVIDNOST:** Otroci morajo biti pod nadzorom, da se prepreči njihovo igranje z napravo.
- OBVESTILO:** V določenih okoliščinah lahko tujek povzroči kratek stik na priključenem polnilniku. Tujki iz prevodnih materialov, kot so med drugimi tudi brusni prah, ostružki, jeklena volna, aluminijasta folija ali kakšni drugi nakopičeni kovinski delci ne smejo vdreti v odprtine polnilnika. Vedno odklopite polnilnik od omrežnega napajanja, če v njem ni akumulatorja. Odklopite polnilnik pred čiščenjem.
- NE polnite akumulatorskega kompleta z nobenimi drugimi polnilniki, kot tistimi ki so navedeni v predmetnem priročniku. Polnilnik in akumulatorski komplet sta posebej načrtovana tako, da ustrezata drug drugemu.
- Ti polnilniki niso namenjeni drugi uporabi kot polnjenju FACOM-ovih akumulatorjev. Vsi drugi načini uporabe so povezani z nevarnostjo požara, električnega šoka ali električnega udara.
- Ne izpostavljajte polnilnikov dežju ali snegu.
- Ko odklapljate polnilnik, raje potegnite za vtič kot za kabel. S tem se boste izognili poškodbam električnega vtiča in kabla.
- Poskrbite, da bo kabel speljan tako, da ne bo kdo stopil nanj, se spotaknil obenj, oziroma ga kako drugače poškodoval ali obremenil.
- Podaljške uporabljajte le, če je to nujno potrebno. Uporaba neustreznega podaljška je povezana z nevarnostjo požara, električnega šoka ali električnega udara.
- Ko delate z električnim orodjem na prostem, uporabite podaljšek, primeren za delo na prostem. Uporaba kabla primerne za delo na prostem zmanjšuje tveganje povezano z električnim šokom.
- Ne uporabljajte polnilnika s poškodovanim kablom ali vtičem - slednje takoj zamenjajte.
- Ne uporabljajte polnilnika, če je prejel močan udarec, je padel na tla ali je utrpel kakršnekoli druge poškodbe. Odnosite ga na popravilo v pooblašeni servis.
- Ne razstavljajte pomnilnika; ko je potrebno popravilo, ga odnesite v pooblašeni servisni center. Nepravilno sestavljanje je lahko povezano z nevarnostjo električnega šoka, električnega udara ali požara.
- Če je poškodovan napajalni kabel, ga mora takoj zamenjati proizvajalec, njegov pooblašeni servis ali podobno usposobljena oseba, da se s tem prepreči morebitna nevarnost.
- Odklopite polnilnik z omrežja pred čiščenjem. S tem odstranite nevarnost električnega šoka. Odstranitev akumulatorskega kompleta ne bo zmanjšala tega tveganja.
- NIKOLI ne skušajte povezati dveh polnilnikov.
- Polnilnik je načrtovan za standardno 230 V električno omrežje. Ne uporabljajte ga s kakšno drugo napetostjo. Slednje ne velja za polnilnike v vozilih.

SHRANITE TA NAVODILA

Predvidena uporaba

Polnilnik za akumulatorje CL3.CH1018 (slika. 1) je načrtovan za polnjenje litij-ionskih akumulatorskih kompletov FACOM 10,8–18 V. Polnilnikov ni potrebno nastavljati, načrtovani so tako, da je njihova uporaba čim bolj enostavna. Enostavno namestite akumulator v sprejemnik priključenega polnilnika in polnjenje se bo začelo samodejno. V tabeli na koncu priročnika boste našli podatke o združljivosti polnilnikov in akumulatorskih paketov.

NE uporabljajte na mokrem ali v prisotnosti vnetljivih tekočin ali plinov. Polnilniki akumulatorjev in akumulatorji so profesionalna električna orodja.

NE pustite, da bi imeli otroci dostop do orodja. Kadar neizkušeni upravljavci uporabljajo orodje, morajo biti pod nadzorom. Izdelek ni načrtovan tako, da bi ga lahko uporabljale osebe (tudi otroci) z zmanjšano gibalno ali mentalno sposobnostjo ali osebe, ki imajo pomanjkljive izkušnje in/ali željo po znanju ali spretnosti, razen če so pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost. Otrok ne smete pustiti, da se sami igrajo z izdelkom.

Varnost na področju elektrike

Električni motor je bil načrtovan le za eno napetost. Vedno preverite ali napetost akumulatorskega kompleta ustreza napetosti na etiketi. Poleg tega preverite ali napetost vašega polnilnika ustreza omrežni napetosti.

Polnilnik FACOM ima dvojino izolacijo v skladu s standardom ES 60335; torej ozemljitev ni potrebna.



Če je napajalni kabel poškodovan, ga je potrebno zamenjati s posebnim kablom, ki je na razpolago pri FACOM-ovi servisni organizaciji.

Zamenjava omrežnega vtiča (samo Velika Britanija in Irska)

Če je potrebno namestiti nov vtič:

- Varno zavrzite starega.
- Priključite rjavo žico na fazni priključek vtiča.
- Priključite modro žico na nevtralni priključek.

⚠ OPOZORILO: Priključitev na ozemljitveno sponko ni potrebna.

Upoštevajte navodila za montažo, ki so dobavljena z vtiči dobre kakovosti. Priporočljiva varovalka: 3A.

Uporaba podaljška

Podaljška ne uporabljajte, če ni to neizogibno. Uporabite odobreni podaljšek, primeren za napajalni vhod polnilnika. Najmanjši premer vodnika znaša 1 mm²; največja dolžina znaša 30m.

Ko uporabljate kabelsko motovilo, vedno odvijte celoten kabel.

Pomembna varnostna navodila za vse komplete akumulatorjev

Ko naročate nadomestne komplete akumulatorjev, vedno navedite kataloško številko in napetost. Akumulatorski komplet ob dobavi ni povsem napolnjen. Preden uporabite akumulatorski komplet in polnilnik preberite spodnje varnostne napotke. Nato upoštevajte označeni polnilni postopek.

PREBERITE CELOTNA NAVODILA

- Ne polnite in uporabljajte akumulatorskega kompleta v eksplozivni atmosferi, kot je denimo prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Pri namestitvi ali odstranitvi akumulatorskega kompleta se lahko vžge prah ali hlapi.
- NIKOLI ne vstavljajte akumulatorskega kompleta s silo v polnilnik. NE spreminjajte akumulatorskega kompleta na kakršenkoli način, da bi se slednji prilagal neustreznemu polnilniku, saj lahko akumulatorski komplet počí in povzroči resne telesne poškodbe.
- Akumulatorske komplete polnite le v FACOM-ovih polnilnikih.
- NE spirajte ali potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Ne shranjujte ali uporabljajte orodja in akumulatorskega kompleta na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 40 °C (105 °F) (poleti v zunanjih lopah ali kovinske zgradbah).
- Zaradi boljših rezultatov zagotovite, da bo pred uporabo akumulator vedno povsem napolnjen.

⚠ OPOZORILO: Nikoli ne odpirajte akumulatorskega kompleta iz kakršnegakoli razloga. Če je akumulatorski komplet počen ali poškodovan, ga ne vstavite v polnilnik. Ne zdobite, spustite ali kako drugače poškodujete akumulatorskega kompleta. Ne uporabljajte akumulatorskega kompleta ali polnilnika, ki je prejel močan udarec, je padel na tla, bil povozen ali je bil poškodovan na kak drug način (preboden z žebeljem, udarjen s kladivom, pohojen). Poškodovane akumulatorske komplete vrnite pooblaščenemu servisu, kjer bodo poskrbeli za recikliranje.

⚠ OPOZORILO: Akumulator lahko pri transportu povzroči požar, če pridejo njegovi priključki nehoté v stik s prevodnimi materiali kot so na primer ključi, kovanci, ročna orodja in podobno.

⚠️ PREVIDNOST: Ko orodja ne uporabljate, ga odložite s stranico navzdol na stabilno podlago, kjer ne bo nevarnosti da bi se prevrnilo ali padlo in s tem povečalo tveganje. Nekatera orodja z velikimi kompleti akumulatorjev lahko sicer stojijo pokonci, vendar se tudi z lahkoto zvrnejo.

Posebna varnostna navodila za litij-ionske (Li-ion) naprave

- Ne sežigajte akumulatorskega kompleta, pa čeprav je slednji močno poškodovan ali povsem iztrošen. Akumulatorski komplet lahko v ognju eksplodira. Ob sežiganju akumulatorskih kompletov nastajajo strupeni hlapi in materiali.
- Če pride vsebina akumulatorja v stik s kožo, takoj sperite z vodo in blagim milom. Če pride tekočina v oči, spirajte odprto oko z vodo 15 minut ali toliko časa, da mine draženje. Če potrebujete zdravniško pomoč, je elektrolit v akumulatorju sestavljen iz mešanice tekočih organskih karbonatov in litijevih soli.
- Vsebina oprtih akumulatorskih celic lahko draži dihala. Zagotovite svež zrak. Če simptomi ne izginejo, poiščite zdravniško pomoč.

⚠️ OPOZORILO: Nevarnost opeklin. Akumulatorska tekočina je lahko vnetljiva, če je izpostavljena iskrenju ali plamenom.

Polnilniki

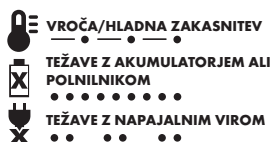
Postopek polnjenja (slika 1 & slika 2)

1. Priklopite polnilnik na ustrezno omrežno vtičnico še preden vstavite akumulatorski komplet.
2. Vstavite akumulatorski komplet (F) v polnilnik, kot je prikazano na sliki 2 in poskrbite, da je komplet do konca vstavljen v ležišče polnilnika. Rdeča luč (polnjenje) bo nenehno utripala in s tem opozarjala na začetek polnilnega procesa.
3. Dokončanje polnjenja označuje rdeča luč, ki SVETI neprekinjeno. Komplet je povsem napolnjen in ga lahko takoj uporabite ali pustite v polnilniku.

OPOMBA: Največjo zmogljivost in življenjsko dobo Li-Ion akumulatorjev zagotovite, če jih pred prvo uporabo do konca napolnite.



Postopek polnjenja



Kazalniki polnjenja

Nekateri polnilniki so izdelani tako, da lahko zaznajo določene težave akumulatorjev. Težave označuje hitro utripajoča rdeča luč. V tem primeru ponovno vstavite akumulator v polnilnik. Če napaka ostaja, poskusite z drugim akumulatorjem in tako preverite ali polnilnik deluje. Če se zamenjani akumulator pravilno polni, potem to pomeni, da je pokvarjen prvotni akumulator. Slednjega odnesite na servis ali drugo zbirno mesto za recikliranje. Če se iste težave kot pri originalnem pojavljajo tudi pri drugem akumulatorju, odnesite polnilnik na pregled v pooblaščen servis.

Vroč/hladna zakasnitev akumulatorja

Ko polnilnik zazna prevroč ali prehladen akumulator, samodejno aktivira vroč/hladen zamik in počaka s polnjenjem, dokler ne doseže akumulator ustreznih temperature. Polnilnik nato samodejno preklopi na način za polnjenje akumulatorskega kompleta. Ta funkcija zagotavlja najdaljšo življenjsko dobo akumulatorja.

Orodja Facom CL3 Li-Ion so opremljena z elektronskim zaščitnim sistemom, ki bo zaščitil akumulatorje pred preobremenitvijo, pregrevanjem ali popolno izpraznitvijo.

Orodje se bo samodejno izklopilo, če se aktivira elektronski zaščitni sistem. V tem primeru priključite akumulator Li-Ion na polnilnik, da se popolnoma napolni.

Hladen akumulator se bo polnil s približno polovično hitrostjo v primerjavi s toplim. Akumulatorski komplet se bo polnil počasneje v celotnem polnilnem ciklu, najvišja hitrost polnjenja se ne bo aktivirala tudi če se akumulator ogreje.

Akumulator ostane v polnilniku

Polnilnik in akumulator lahko ostaneta povezana, pri čemer bo kazalnik polnjenja kazal, da je „akumulator napolnjen“.

Šibki akumulatorji: Šibki akumulatorji bodo še vedno delovali, vendar ne morete pričakovati, da bodo dajali toliko energije kot prej.

Pokvarjeni akumulatorji: S tem polnilnikom ne morete polniti pokvarjenega akumulatorskega kompleta. Polnilnik bo signaliziral pokvarjen akumulatorski komplet tako, da se ne bo vklopil ali pa bo kazal napako akumulatorja ali polnilnika.

Opomba: Slednje lahko pomeni tudi napako na polnilniku.

TEŽAVE Z NAPAJALNIM VIROM

Nekateri napajalniki imajo kazalnik „težav z napajalnim virom“. Če uporabljate polnilnik z nekaterimi napajalnimi viri, kot so denimo generatorji ali viri, ki pretvarjajo enosmerno napetost v izmenično, lahko polnilnik začasno prekine postopek, pri čemer bo dvema utripoma rdeče luči sledil premor. Slednje označuje, da deluje napajalni vir izven zahtevanih vrednosti.

Pomembne opombe za polnjenje

1. Najdaljšo življenjsko dobo in najboljše zmogljivosti lahko dosežete, če akumulatorski komplet polnite pri temperaturi med 18 in 24 °C (65 °F in 75 °F). NE polnite akumulatorskega kompleta, če je temperatura okolice nižja od + 4,5 °C (+40 °F) ali višja od +40,5 °C (+105 °F). To je pomembno in bo preprečilo resno poškodbo akumulatorskega kompleta.
2. Polnilnik in akumulatorski komplet se lahko med polnjenjem segrejeta. To je povsem normalno in ne kaže na morebitne težave. Akumulatorski komplet ohladite po polnjenju tako, da ga ne postavite v toplo okolje, kot je na primer kovinsko ohišje ali neizolirana prikolica.
3. Če se akumulatorski komplet ne polni pravilno:
 - a. Preverite delovanje vtičnice tako, da nanjo priključite svetilko ali drugo napravo;
 - b. Preverite ali je vtičnica povezana s stikalom, ki izklopi napajanje, ko ugasnete luči;
 - c. Prestavite polnilnik in akumulatorski komplet na mesto, kjer je temperatura okolice približno 18–24 °C (65 °F–75 °F);
 - d. Če težave s polnjenjem ostajajo, odnesite orodje, akumulatorski komplet in polnilnik v lokalni pooblaščen servis..
4. Akumulatorski komplet napolnite, ko nima več dovolj moči, da bi opravljal dela, ki jih je prej zmogel z lahkoto. NE NADALJUJTE Z UPORABO v naslednjih primerih. Upoštevajte polnilni postopek. Kadarkoli lahko napolnite tudi delno izpraznjen akumulatorski komplet, saj slednje nima negativnih učinkov.
5. Tujki iz prevodnih materialov, kot so med drugimi tudi brusni prah, ostružki, jeklena volna, aluminijasta folija ali kakšni drugi nakopičeni kovinski delci ne smejo vdreti v odprtine polnilnika. Vedno odklopite polnilnik od omrežnega napajanja, če v njem ni akumulatorja. Odklopite polnilnik pred čiščenjem.
6. Ne zamrzujte polnilnika in ga ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

⚠ OPOZORILO: Nevarnost električnega šoka. Preprečite, da bi v polnilnik vdrla kakršnakoli tekočina. Posledica je lahko električni šok.

⚠ PREVIDNOST: Nikoli ne odpirajte akumulatorskega kompleta iz kakršnegakoli razloga. Če plastično ohišje akumulatorskega kompleta počni, ali se zlomi, ga odnesite na servis, kjer bodo poskrbeli za recikliranje.

Priporočila za shranjevanje

1. Najboljši prostor je suh in hladen ter zaščiten pred neposredno sončno svetlobo in previsokimi ali prenizkimi temperaturami. Zaradi optimalnega delovanja akumulatorjev in dolge življenjske dobe, jih shranjujte pri sobni temperaturi, kadar niso v uporabi.
2. Pri daljšem shranjevanju je priporočljivo, da shranite povsem napolnjen akumulatorski komplet na suho in hladno mesto izven polnilnika, saj boste tako dosegli najboljše rezultate.

OPOMBA: Pri shranjevanju akumulatorski kompleti ne smejo biti povsem izpraznjeni. Po uporabi morate napolniti akumulatorski komplet.

Oznake na polnilnikih in akumulatorskih kompletih



Pred uporabo preberite navodila za uporabo.



Polnjenje akumulatorja.



Akumulator napolnjen.



Vroč/hladen zamik pri akumulatorskem kompletu.



Težave z akumulatorskim kompletom ali polnilnikom.



Težave z omrežnim napajanjem.



Ne preskušajte s prevodnimi predmeti.



Ne polnite poškodovanih akumulatorskih kompletov.



Uporabljajte le akumulatorske komplete Facom. Druge znamke lahko počijo ter povzročijo telesne poškodbe in materialno škodo.



Ne izpostavite vodi.



Takoj zamenjajte poškodovane kable.



Polnite le pri temperaturi med 4 °C in 40 °C.



Pri odstranjevanju akumulatorjev poskrbite za varovanje okolja.



Ne sežigajte akumulatorskih kompletov.



Polnjenje akumulatorskih kompletov Li-ion.



Čas polnjenja je naveden v tehničnih podatkih.



Samo za uporabo v prostorih.

SHRANITE TA NAVODILA ZA KASNEJŠO UPORABO

Vsebina paketa

Paket vsebuje:

- 1 polnilnik akumulatorjev
- 1 navodila za uporabo

Opomba: Akumulatorski kompleti, polnilniki in kompleti opreme niso priloženi orodju CL3 Li-Ion.

- Preverite, ali se niso polnilnik, sestavni deli in dodatna oprema poškodovali med transportom.
- Vzemite si čas in pred uporabo skrbno preberite navodila, da boste povsem razumeli njihovo vsebino.

POLOŽAJ DATUMSKE OZNAKE (SL. 1)

Datumska oznaka (a), v kateri je tudi leto izdelave, je natisnjena na spodnji strani ohišja.

Primer: 2011 XX XX

Leto izdelave

TIP AKUMULATORJA	NAPETOST	CELICA	ZMOGLJIVOST CELICE
CL3.BA1015	10.8	3 X Li-ion	1.5 Ah
CL3.BA1830	18	10 X Li-ion	3.0 Ah
CL3.BA1815	18	5 X Li-ion	1.5 Ah

Vzdrževanje

Električno orodje FACOM je bilo načrtovano za dolgotrajno delovanje s kar najmanjšim vzdrževanjem. Nprekinjeno brezhibno delovanje je odvisno od pravilnega vzdrževanja in rednega čiščenja naprave.

⚠ OPOZORILO: Zaradi zmanjševanja nevarnosti telesnih poškodb, izklopite orodje in odstranite akumulatorski komplet preden se lotite nastavitve ali odstranjevanja/namestitve nastavkov ali dodatkov. Vsak nehoteni vklop lahko povzroči telesne poškodbe.

Popravljanje polnilnika ni predvideno. V polnilniku ni delov, ki bi se lahko popravljali.

Ne skušajte popravljati polnilnika. Da bi zagotovili varnost iz zanesljivost izdelka, mora za popravila, vzdrževanje in nastavitve poskrbeti pooblaščen servis podjetja FACOM.

Mazanje

Električno orodje ne potrebuje dodatnega mazanja.

Čiščenje

⚠ OPOZORILO: Za čiščenje delov naprave, ki niso iz kovin, nikoli ne uporabljajte topil ali drugih agresivnih kemikalij. Te kemikalije lahko oslabijo plastične materiale iz katerih so izdelani ti deli. Uporabite krpo navlaženo z vodo in blagim milom. Nikoli ne pustite, da bi tekočina prodrla v orodje, nikoli ne potaplajte kateregakoli dela orodja v tekočine.

Zaščita okolja

ODSTRANITEV IZDELKA

Spoštovani kupec! Če nameravate zavreči izdelek, prosimo upoštevajte, da je veliko njegovih sestavnih delov izdelanih iz vrednih materialov, ki se lahko reciklirajo.

Prosimo, ne odvrzite izdelka v koš za odpadke, temveč preverite pri lokalnih oblasteh kje se nahajajo reciklažni obrati.



Ločeno zbiranje porabljenih izdelkov in embalaže omogoča, da se materiali reciklirajo in znova uporabijo. Ponovna uporaba recikliranih materialov pomaga pri zmanjšanju onesnaževanja in zmanjšuje potrebe po surovinah.

Akumulatorski komplet



Akumulatorski komplet z dolgo življenjsko dobo napolnite potem, ko nima več dovolj moči, da bi opravljal dela, ki jih je prej zmogel z lahkoto. Ob koncu življenjske dobe izdelek zavržite in pri tem ne pozabite na varovanje okolja.

- Povsem izpraznite akumulatorski komplet in ga nato odstranite iz orodja.
- Li-Ion celice se lahko reciklirajo. Oddajte jih vašemu prodajalcu ali v lokalnem obratu za recikliranje. Zbrani akumulatorski kompleti bodo reciklirani ali ustrezno odstranjeni.

Poprodajne storitve

- Vsa vprašanja glede delovanja ali posegov in napravo naslovite na distributerja podjetja FACOM.

Garancija

Električna orodja FACOM imajo 24.mesečno garancijo od dneva nakupa za vse okvare ali napake pri izdelavi.

Za FACOM-ove dodatke in obrabne dele, polnilnike in akumulatorje veljajo zakonsko predpisani garancijski roki.

Garancija ne velja v naslednjih primerih: normalna obraba, neupoštevanje navodil za uporabo in varnostnih napotkov, neobičajna ali groba uporaba orodja, preobremenitev orodja, pomanjkljiva popravila ali vzdrževanje, vdor tujkov, orodja, ki so bila razstavljena ali spremenjena, orodja na katerem so vidni znaki poškodb (vdolbine, razpoke, počena ohišja...) in uporaba z dodatki slabe kakovosti.

Za uveljavitev garancije posredujte: orodje z njegovo serijsko številko ter čitljiv in neoznačen originalni račun s katerega je razviden izdelek in datum nabave.

Za podrobnejše informacije o uveljavljanju garancije pokličite vašega distributerja.

Belgique Luxembourg	Stanley Black&Decker Belgium BVBA (FACOM) De Kleeftaan 5B/C, 1831 Diegem, Belgium T +32 243 29 99 Facom.Belgium@sbdinc.com	Netherlands	Stanley Black & Decker Netherlands B.V. POSTBUS 83 6120 AB BORN NEDERLAND Tél: 0800 236 236 2 Fax: 0800 237 60 20 Facom.Netherlands@sbdinc.com
Danmark Finland Island Norge Sverige	FACOM Nordic Flöjelbergsgatan 1c SE-431 35 Mölndal, Sweden Box 94, SE-431 22 Mölndal, Sweden Tel. +45 7020 1510 Tel. +46 (0)31 68 60 60 Tel. +47 22 90 99 10 Tel. +358 (0)10 400 4333 Facom-Nordic@sbdinc.com	ASIA	The Stanleyworks(Shanghai) Co., Ltd 8/F,Lujiazui Fund Tower No.101, Zhulin Road PuDong District Shanghai, 20122,China Tel: 8621-6162 1858 Fax: 8621-5080 5101
Deutschland	STANLEY BLACK & DECKER Deutschland GmbH Str. 40 65510 Idstein Tel.: +49 (0) 6126 21 2922 Fax +49 (0) 6126 21 21114 verkaufde.facom@sbdinc.com www.facom.com	Suisse	Stanley Works Europe GmbH Ringstrasse 14 CH - 8600 DÜBENDORF Tel: 00 41 44 802 80 93 Fax: 00 41 44 820 81 00
España	FACOM HERRAMIENTAS, S.R.L.U. C/Luis 1º, nº 60 - Nave 95 - 2ª Pta Polígono Industrial de Vallecas - 28031 MADRID Tel: +34 91 778 21 13 Fax: +34 91 778 27 53 facom@facomherramientas.com	Österreich	STANLEY BLACK & DECKER Austria GmbH Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien Tel.: +43 (0) 1 66116-0 Fax.: +43 (0) 1 66116-613 verkaufat.sbd@sbdinc.com www.facom.at
Portugal	FACOM S.A.S 6/8 rue Gustave Eiffel - BP 99 91423 MORANGIS CEDEX - France Tel: 01 64 54 45 45 Fax:01 69 09 60 93	United Kingdom Eire	Stanley Black & Decker UK Limited 3 Europa Court Sheffield Business Park Sheffield, S9 1XE Tél. +44 1142 917266 Fax +44 1142 917131 www.facom.com
Italia	SWK UTENSILERIE S.R.L. Sede Operativa : Via Volta 3 21020 MONVALLE (VA) - ITALIA Tel: 0332 790326 Fax: 0332 790307	Česká Rep. Slovakia	Stanley Black & Decker Czech Republic s.r.o. Türkova 5b 149 00 Praha 4 - Chodov Tel.: +420 261 009 780 Fax. +420 261 009 784
Latin America	FACOM S.L.A. 9786 Premier Parkway Miramar, Florida 33025 USA Tel: +1 954 624 1110 Fax: +1 954 624 1152	Polska	Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o ul. Postępu 21D, 02-676 Warszawa Tel: +48 22 46 42 700 Fax: +48 22 46 42 701
France et internationale			
FACOM S.A.S 6/8 rue Gustave Eiffel - BP 99 91423 MORANGIS CEDEX - France Tel: 01 64 54 45 45 Fax: 01 69 09 60 93 www.facom.com			

